



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE 2024/2025

### Camps Key English School

Le présent règlement énonce les conditions générales d'inscription aux camps ainsi que les obligations et responsabilités respectives des enfants, des parents et de Key English School (l'«Ecole»).

La version française fait foi.  
English version below (the French version is legally binding)

#### **Arrivée**

Les enfants sont accueillis entre 8h55 et 9h00. Un service de babysitting est mis à disposition des parents qui le souhaitent. Deux options : de 8h à 9h ou de 8h30 à 9h00. Ce service est à réserver lors de l'inscription, il est à régler pour la semaine, le premier jour du camp.

#### **Départ**

Les départs se font à midi pour les enfants du Morning et entre 17h et 17h20 au plus tard pour ceux inscrits à la journée. Les enfants ne peuvent partir seul sans autorisation préalable des parents envoyés par email à l'adresse [info@key-english-school.ch](mailto:info@key-english-school.ch)

#### **Assurance et responsabilité des parents**

Les enfants doivent être assurés en responsabilité civile et contre les risques d'accidents pouvant survenir durant les camps.

Les parents sont pleinement responsables des dégâts matériels causés volontairement ou non par leurs enfants.

Key English School ne pourra être tenu pour responsable en cas d'accident, ni en cas de perte, de vol ou dégradations des affaires personnels des participants aux camps.

#### **Organisation**

Les prix des camps comprennent une semaine de 5 jours (4 lorsqu'il y a un jour férié dans la semaine), **non fractionnables**. Pour les camps à la journée, ils incluent les goûters, les repas, les activités et transports ainsi que l'enseignement et l'encadrement.

10 jours avant le début du camp, le détail sur l'organisation du camp est envoyé.

#### **Confirmation d'inscription**

Dès réception du paiement, l'inscription est confirmée. Un email de confirmation est envoyé.

#### **Paiement**

Toute inscription est définitive. ***Le paiement des camps valide l'inscription.***

#### **Réductions et code promotionnels.**

- Family Pack : le family Pack est accordé à chaque enfant de la même famille, dès deux enfants inscrits à un camp.
- Loyalty Pack : le Loyalty Pack s'applique à partir du troisième camp réservé pour un même enfant sur la même année civile (de janvier à décembre). Il n'est pas cumulable avec les réductions liées à nos partenaires.
- Réductions partenaires : les réductions partenaires s'appliquent uniquement sur présentation d'une preuve (email professionnel rattaché au partenaire en question). Cette réduction n'est pas cumulable avec le Loyalty Pack.

### **Annulation**

Toute inscription à un camp est définitive. Seules les annulations liées à un cas de maladie ou d'accident et justifiées par un certificat médical permettront le report de l'inscription sur une autre semaine durant la même année civile, sous réserve de places disponibles, ou faire l'objet d'un remboursement.

Pour les annulations non justifiées :

- Jusqu'à 30 jours avant le début du camp : 50.- CHF de frais seront retenus
- Entre 30 et 15 jours avant le début du camp : 50% du camp est remboursé
- Moins de 15 jours avant le camp : pas de remboursement

### **Modification de la réservation**

Une inscription pourra être modifiée, dans la limite des places disponibles, pour une autre semaine de la même année civile.

### **Annulation par Key English School**

Key English School se réserve le droit d'annuler un camp pour faute d'un nombre suffisant de participants. Un préavis d'au moins 10 jours avant le début du camp sera alors envoyé aux parents. Le camp sera intégralement remboursé.

### **Problème médical**

Les parents s'engagent à informer Key English School de tout problème médical (allergies, asthme...) concernant l'enfant inscrit via le formulaire envoyé après la confirmation du camp.

### **Régime alimentaire spécifique**

Les parents s'engagent à informer Key English School en cas d'intolérance, d'allergie alimentaire ou de régime alimentaire spécifique via le formulaire envoyé après la confirmation du camp. Key English School veillera, dans la mesure du possible, à fournir des goûters et des repas adaptés.

### **Refus d'inscription/ Exclusion**

A l'inscription, les parents s'engagent à informer Key English School de toutes difficultés rencontrées par l'enfant (troubles de l'attention, du comportement...), faute de quoi Key English School se réserve le droit de refuser l'inscription et/ou d'exclure l'enfant du camp.

Tout élève qui perturbe le bon fonctionnement du camp peut être exclu de l'Ecole, avec motivation donnée aux parents, sans prétention de remboursement.

### **Transport**

Les parents acceptent que l'enfant utilise les moyens de transport en commun nécessaires aux sorties organisées.

### **Autonomie des enfants**

Tout enfant inscrit doit être propre et autonome.